



CONFIDENCIAL

## Al CNI no hi ha sants

El ciutadà iraquí Abdul Zarha Anyur al-Mayali ha passat un any a la presó d'Abu Ghraib perquè sí. Es a dir, perquè el general Fulgencio Coll, cap de la Brigada Plus Ultra, el va fer detenir, el març del 2004, acusat d'haver facilitat als resistents iraquians informació relativa als desplaçaments dels set agents del CNI que van ser massacrats en una emboscada de carretera el mes de novembre del 2003.

Finalment, Al-Mayali ha sortit al carrer sense cap mena de càrrec, però amb prou marques –i no tan sols psíquiques– en el cos. Aquest professor d'espanyol a la Universitat de Bagdad –que va estudiar a Toledo–, propietari d'una agència de traduccions a la capital i que va col·laborar directament amb els agents espanyols del CNI, encapçalats pel comandant Alberto Martínez, durant la presència de les tropes espanyoles a l'Iraq, ha explicat que va ser maltractat durant els tres dies que va passar presoner a la base espanyola de Diwaniya. Encaputxat tot seguit a la seva detenció i lligat de peus i mans, Al-Mayali va ser interrogat per quatre agents del CNI que el van colpejar tant com van voler. Després, cansats d'apallissar-lo, el van passar a la policia militar, que el va tractar de gos i, a cops de culata, el va posar en mans de les tropes nord-americanes a Bagdad. Aquest trajecte, no l'oblidarà mai. La seva estada a la sinistra presó d'Abu Ghraib, tampoc.

Ara, el Ministeri de Defensa està recopilant tota la informació sobre el cas del traductor –que té pendent de cobrar 5 milions pels seus serveis a l'exèrcit–, però les seves intencions, més que aclarir el tema a fons, són preveure una futura demanda basada en la violació de la Convenció de Ginebra que pot sortir molt més cara.

Xavier Vinader

## Un exalt càrrec d'Unió vinculat a Treball revifa la polèmica de les comissions

El Departament de Treball i Indústria de la Generalitat de Catalunya ha obert un expedient informatiu a qui fou entre 2000 i 2004 subdirector del programa d'Autoempresa d'aquest departament, Diego del Àguila. La Conselleria investiga la seva gestió després de conèixer que l'exalt càrrec d'Unió Democràtica està sent objecte d'una investigació judicial per presumptes amenaces a un empresari vallesà, al qual se sospita que va reclamar el pagament d'una comissió de 60.000 euros a canvi d'una subvenció de 72.000 euros que li va prometre tramitar per poder posar en marxa un negoci. Aleshores, Del Àguila era responsable de l'àrea de Promoció Econòmica de l'Ajuntament de Cerdanyola del Vallès.

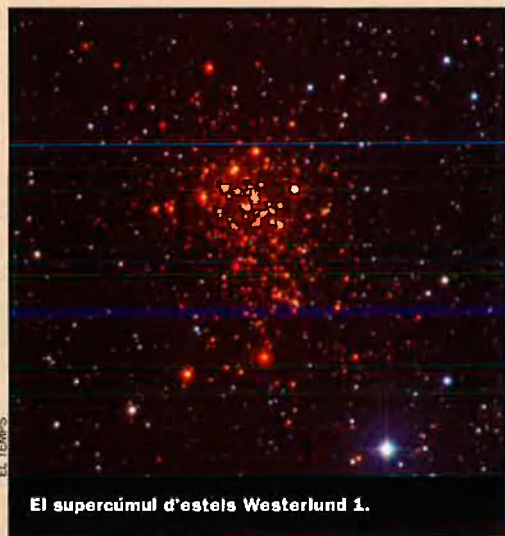
UDC, que quasi sempre va controlar la Conselleria de Treball, creu que, en tot cas, serien irregularitats en "l'àmbit personal", i ja l'ha expulsat com a mi-

litant d'UDC, a diferència d'altres alts càrrecs implicats en els escàndols Pallerols i Treball. També ha estat destituït com a regidor del consistori vallesà.

El cas de Diego del Àguila ha tornat a furgar en la ferida en les relacions deteriorades entre els partits, oberta arran de la polèmica del 3%. CDC ha llançat un advertiment al Govern català en aquest sentit, demanant-li que demostrï el seu compromís per la transparència i contra el frau, "no fos cas que al Departament d'Agricultura hi hagués alguna poma podrida". CDC reclama a Maragall que aclareixi les presumptes irregularitats que la fiscalia de Lleida investiga sobre la gestió com a alcalde de Lleida del conseller Antoni Siurana. Concretament, s'investiga si el 1999 l'alcalde va rebre serveis particulars d'una empresa, i si Siurana va pagar l'import corresponent.

## La Universitat d'Alacant descobreix el primer supercúmulo de la Via Làctia

El primer supercúmulo d'estels –agrupació de milers d'estels joves– de la Via Làctia ha estat descobert per un equip de científics de set universitats europees coordinats per Ignacio Negueruela, de la Universitat d'Alacant (UA) i J. Simon Clark, de la University College de Londres. Fins ara, tots els supercúmuls localitzats eren lluny de la nostra galàxia. Però aquest, batejat Westerlund 1, es troba en la mateixa Via Làctia, mil vegades més a prop que el supercúmulo més proper conegut fins ara. Es troba en la constel·lació austral Ara (l'Altar) i ha estat observat gràcies als telescopis de l'Observatori Europeu Austral de la Silla, a Xile. El supercúmulo és el que, vulgarment, s'anomena "zoològic d'estels", perquè n'hi ha de tota mena. En Westerlund 1



El supercúmulo d'estels Westerlund 1.

se'n poden trobar moltíssims, alguns tan grans com la distància que separa Saturn del Sol (amb un radi 2.000 vegades més gran que el de l'astre).